



ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ. ສິດທິຂອງທ່ານ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ.

ແຈ້ງການວ່າດ້ວຍແນວທາງປະຕິບັດດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວສໍາລັບບັນດາອົງການທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ HealthPartners.

ແຈ້ງການນີ້ບັນລະຍາຍເຖິງວິທີການທີ່ຂໍ້ມູນດ້ານການແພດຂອງທ່ານອາດຖືກນໍາໃຊ້ແລະເປີດເຜີຍ ແລະວິທີທີ່ທ່ານສາມາດເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນນີ້.
ກະຮຸນາອ່ານຢ່າງຮອບຄອບ.

ມີຜົນນໍາໃຊ້ນັບແຕ່ວັນທີ 17 ພະຈິກ 2018

ບົດສະຫຼຸບ

ພາລະໜ້າທີ່ຂອງພວກເຮົາແມ່ນເພື່ອບັບປຸງສຸຂະພາບແລະຄວາມເປັນຢູ່ດີໂດຍຮ່ວມມືກັບສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາ, ບັນດາຄົນເຈັບ ແລະຊຸມຊົນ. ພວກເຮົາຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຮູ້ສຶກວ່າໄດ້ຮັບການອຸ່ມອຸ່ມສະໜັບສະໜູນແລະຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງດູແລ ແລະປະກັນພ້ອມ ຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ. ອັນນີ້ແມ່ນລວມເຖິງການອະທິບາຍວ່າ ພວກເຮົາຈະນໍາໃຊ້ແລະຈັດການຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແນວໃດ, ແລະສິດທິ ແລະທາງເລືອກຕ່າງໆ ຂອງທ່ານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂໍ້ມູນນັ້ນ.

ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວແມ່ນເລື່ອງທີ່ຊັບຊ້ອນ. ພວກເຮົາຮູ້ວ່າ ມັນໜ້າສັບສົນ, ໂດຍສະເພາະເມື່ອກົດໝາຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຣັຖ ແລະ ຣັຖບານກາງເຂົ້າມາກ່ຽວຂ້ອງ. ພວກເຮົາຮູ້ສຶກເປັນກຽດທີ່ທ່ານໃຫ້ຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນພວກເຮົາໂດຍການເລືອກໃຫ້ພວກເຮົາເປັນຜູ້ດູແລ ເລື່ອງການປິ່ນປົວ, ການເບິ່ງແຍງດູແລ, ແລະປະກັນພ້ອມຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ. ພວກເຮົາຫວັງວ່າບົດສະຫຼຸບກ່ຽວກັບສິດທິແລະທາງເລືອກຕ່າງໆ ຂອງທ່ານ, ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕ່າງໆ ຂອງພວກເຮົາສໍາລັບການນໍາໃຊ້ແລະແປງບັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ, ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈເຖິງການປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງພວກເຮົາ ແລະການທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ກຽດຕໍ່ຄວາມໄວ້ວາງໃຈຂອງທ່ານ.

ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ

ໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້, ເມື່ອພວກເຮົານໍາໃຊ້ “ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ” ພວກເຮົາກໍາລັງໝາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ລະບຸເຖິງໂຕທ່ານ, ໃນຖານະເປັນສະມາຊິກ ຂອງແຜນສຸຂະພາບທັງໃນປັດຈຸບັນ ຫຼື ໃນອະດີດ, ແລະໝາຍເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວພັນກັບສຸຂະພາບ ຫຼື ອາການເຈັບເປັນຂອງທ່ານ, ການບໍລິການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຂອງທ່ານ, ການຈ່າຍເງິນ, ຫຼື ປະກັນພ້ອມຄຸ້ມຄອງສໍາລັບການບໍລິການເຫຼົ່ານັ້ນ. ມັນຍັງລວມເຖິງ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການທວງຄ່າສິນໄໝ ແລະປະກັນພ້ອມຄຸ້ມຄອງ, ແລະຂໍ້ມູນສຸຂະພາບ, ເຊັ່ນ ການບົ່ງມະຕິພະຍາດ ແລະການບໍລິການຕ່າງໆ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ຮັບ. ມັນລວມເຖິງ ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວທົ່ວໄປ ເຊັ່ນ ຊື່, ທີ່ຢູ່, ເບີໂທຣະສັບ ແລະວັນເດືອນປີເກີດຂອງທ່ານ. ມັນລວມເຖິງຂໍ້ມູນທີ່ມາຈາກທ່ານ ຫຼື ຜົນຈາກການທີ່ທ່ານຮ່ວມມືກັບພວກເຮົາ, ສາຂາຂອງພວກເຮົາ ຫຼື ອື່ນໆ, ເຊັ່ນ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ ການລົງທະບຽນ, ການຂໍອະນຸມັດລ່ວງໜ້າ, ການສົ່ງຕໍ່, ການພິຈາລະນາເລື່ອງປະກັນພ້ອມຄຸ້ມຄອງ, ການທວງຄ່າສິນໄໝ ແລະ ການຈ່າຍເງິນ.

ຖ້າຫາກ ທ່ານເປັນສະມາຊິກຄົນໜຶ່ງຂອງແຜນປະກັນພ້ອມຕົນເອງທີ່ສະເໜີໃຫ້ຜ່ານນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ, ຂໍ້ມູນສ່ວນຫຼາຍກ່ຽວກັບແນວທາງ ປະຕິບັດດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານຈະມີໃຫ້ແກ່ທ່ານຜ່ານນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ. ກະຮຸນາກວດເບິ່ງກັບນາຍຈ້າງ ຂອງທ່ານເພື່ອຊອກເບິ່ງຂໍ້ມູນນັ້ນ. ໃນຖານະເປັນສະມາຊິກປະກັນພ້ອມຕົນເອງ, ບໍ່ແມ່ນວ່າທັງໝົດຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ຈະນໍາໃຊ້ໄດ້ກັບ ທ່ານ. ແຕ່ວ່າ ຖ້າຫາກ ແຜນການປະກັນພ້ອມຕົນເອງຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການບໍລິຫານຈັດການໂດຍອົງການ HealthPartners Administrators, Inc., ບາງສ່ວນຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ຈະນໍາໃຊ້ກັບວິທີການບໍລິຫານຈັດການແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານໂດຍ HealthPartners – ໂດຍສະເພາະແມ່ນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ:

- “ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ”
- ວິທີການທີ່ພວກເຮົາດູແລຮັກສາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ (ພາຍໃຕ້ “ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ”)
- ການຄົ້ນຄວ້າວິໄຈທາງການຕະຫຼາດ (ພາຍໃຕ້ “ທາງເລືອກຂອງທ່ານ”)
- “ເພື່ອບໍລິຫານແຜນຂອງທ່ານ” (ພາຍໃຕ້ “ໂດຍທົ່ວໄປ ພວກເຮົານໍາໃຊ້ ແລະແປງບັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແນວໃດແດ່?”)

ສິດທິຂອງທ່ານໃນຖານະເປັນສະມາຊິກຂອງແຜນສຸຂະພາບ

ເມື່ອມັນເປັນເລື່ອງຂອງຂໍ້ມູນແລະຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ, ທ່ານມີສິດທິທີ່ສໍາຄັນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງຣັຖແລະຣັຖບານກາງ. ພາກສ່ວນນີ້ອະທິບາຍເຖິງສິດທິຕ່າງໆ ເຫຼົ່ານັ້ນ. ຂໍໃຫ້ຖາມພວກເຮົາກ່ຽວກັບສິດທິເຫຼົ່ານັ້ນ ແລະພວກເຮົາຈະອະທິບາຍຂັ້ນຕອນ, ລວມເຖິງ ຖ້າຫາກ ທ່ານຕ້ອງການເຮັດໜັງສືຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ.

ທ່ານມີສິດທິຈະ:

ຮັບເອົາສໍາເນົາແບບອີເລັກໂຕຣນິກ ຫຼື ສໍາເນົາທີ່ເປັນເຈ້ງກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ.

- ທ່ານສາມາດຂໍເບິ່ງ ຫຼື ເອົາສໍາເນົາແບບອີເລັກໂຕຣນິກ ຫຼື ສໍາເນົາທີ່ເປັນເຈ້ງກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ.
- ພວກເຮົາຈະຈັດຫາສໍາເນົາ ຫຼື ບົດສະຫຼຸບກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ໄວເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.
- ຖ້າຫາກວ່າ ມີບັນຫີກປະຫວັດໃດໆ ທີ່ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດແບ່ງປັນໄດ້ ຫຼື ຖ້າຫາກ ພວກເຮົາຈຳກັດການເຂົ້າເຖິງ, ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານ ເຂົ້າໃຈວ່າເປັນຫຍັງ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແກ້ໄຂຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ

- ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ພວກເຮົາແກ້ໄຂຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໄດ້ ຖ້າຫາກ ທ່ານບອກພວກເຮົາວ່າເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າມັນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ລົມບູນ.
- ພວກເຮົາສາມາດ “ປະຕິເສດ” ຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້, ແຕ່ວ່າ ພວກເຮົາຈະບອກທ່ານວ່າເປັນຫຍັງໂດຍຂຽນບອກເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ໄວເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້. ຖ້າຫາກໃນກໍລະນີນັ້ນ, ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ພວກເຮົາເກັບຮັກສາສໍາເນົາຂອງການບໍ່ເຫັນດີນໍາຂອງທ່ານ (ຄໍາກ່າວເປັນ ລາຍລັກອັກສອນທີ່ທ່ານຈັດຫາໃຫ້ແກ່ພວກເຮົາ) ເອົາໄວ້ນໍາບັນທຶກຂອງທ່ານໄດ້.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຈຳກັດສິ່ງທີ່ພວກເຮົານໍາໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນ

- ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ພວກເຮົາບໍ່ນໍາໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໄດ້. ພວກເຮົາຈະພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານສະເໝີ, ແຕ່ພວກເຮົາ ອາດປະຕິເສດໄດ້ ຖ້າຫາກມັນຈະສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມສາມາດຂອງພວກເຮົາໃນການຈັດຫາການບໍລິການ ຫຼື ການເບິ່ງແຍງແກ່ທ່ານ, ຫຼື ຖ້າຫາກ ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດການແກ້ໄຂປ່ຽນແປງໃນລະບົບຂອງພວກເຮົາໄດ້.

ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການສື່ສານຢ່າງເປັນຄວາມລັບ

- ທ່ານສາມາດຂໍຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາຕິດຕໍ່ທ່ານໃນວິທີການສະເພາະ (ຍົກຕົວຢ່າງ, ໂດຍທາງໂທຣະສັບຂອງເຮືອນ ຫຼື ໂທຣະສັບທີ່ບ່ອນເຮັດວຽກ) ຫຼື ຂໍໃຫ້ສົ່ງໄປສະນີໄປທີ່ທີ່ຢູ່ອື່ນ.
- ພວກເຮົາຈະເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດເພື່ອສະໜອງຕອບຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ. ພວກເຮົາຕ້ອງເຫັນດີນໍາຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ, ຖ້າຫາກ ທ່ານບອກພວກເຮົາວ່າທ່ານຈະຕົກຢູ່ໃນອັນຕະລາຍ ຖ້າຫາກພວກເຮົາບໍ່ເຮັດຕາມ.

ເອົາລາຍຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ

- ທ່ານສາມາດຂໍເອົາລາຍການ (“ບັນຊີລາຍການ”) ຂອງຈຳນວນຄັ້ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ກັບອົງການພາຍນອກ ຫຼື ບຸກຄົນຕ່າງໆ, ແລະເຫດຜົນທີ່ແບ່ງປັນ.
- ພວກເຮົາຈະລວມທຸກຄັ້ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ, ຍົກເວັ້ນແຕ່ເມື່ອມັນເປັນເລື່ອງກ່ຽວກັບການປິ່ນປົວຂອງທ່ານ, ການຈ່າຍເງິນ ສໍາລັບການປິ່ນປົວຂອງທ່ານ ຫຼື ການດໍາເນີນການເບິ່ງແຍງແລສຸຂະພາບ, ແລະໃນເວລາອື່ນໆ ທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ (ເຊັ່ນ ຖ້າຫາກທ່ານໄດ້ຂໍຮ້ອງໃຫ້ພວກເຮົາແບ່ງປັນ ແລະເປີດເຜີຍຊຶ່ງພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານໄປແລ້ວ).

ຮັບເອົາສໍາເນົາຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້

- ທ່ານສາມາດຂໍເອົາສໍາເນົາທີ່ເປັນເຈ້ງຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ໃນຍາມໃດກໍໄດ້. ພວກເຮົາຈະຈັດຫາໃຫ້ທ່ານທັນທີ.
- ແຈ້ງການສະບັບນີ້ຍັງມີໃຫ້ທີ່ເວັບໄຊ healthpartners.com.

ຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ ຖ້າຫາກ ທ່ານຮູ້ສຶກວ່າ ສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຖືກລະເມີດ

- ທ່ານສາມາດຮ້ອງທຸກໄດ້ໂດຍກົງຕໍ່ພວກເຮົາ ຖ້າຫາກ ທ່ານຮູ້ສຶກວ່າ ພວກເຮົາໄດ້ລະເມີດສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ ໂດຍການຕິດຕໍ່ພວກເຮົາໂດຍນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ຢູ່ໜ້າສຸດທ້າຍຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້.
- ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກໄດ້ທີ່ກະຊວງສາທາລະນະສຸກແລະປະຊາສົ່ງເຄາະ ທີ່ຫ້ອງການເພື່ອສິດທິພົນລະເມືອງ. ຊອກເບິ່ງຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່ໄດ້ທີ່ເວັບໄຊ www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- ພວກເຮົາຈະບໍ່ຕ້ານທ່ານສໍາລັບການຮ້ອງທຸກ.

ທາງເລືອກຂອງທ່ານ

ໃນບາງສະຖານະການ, ທ່ານມີທາງເລືອກຕື່ມກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ພວກເຮົານໍາໃຊ້ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ. ຖ້າຫາກ ທ່ານມີ ຄວາມຕ້ອງການພິເສດໃນສະຖານະການທີ່ບັນລະຍາຍໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຂໍໃຫ້ບອກພວກເຮົາ. ບອກພວກເຮົາໃນສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງການ ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດ, ແລະພວກເຮົາຈະປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາຂອງທ່ານໃນຂະນະດຽວກັນກໍເປັນໄປຕາມກົດໝາຍ.

ທ່ານສາມາດບອກພວກເຮົາບໍ່ໃຫ້:

- ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ, ເພື່ອນສະໜິດ, ຫຼື ຄົນອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວພັນໃນການເບິ່ງແຍງຂອງທ່ານ ຫຼື ການຈ່າຍເງິນ ສໍາລັບການເບິ່ງແຍງຂອງທ່ານ.
- ຕິດຕໍ່ທ່ານເພື່ອຂໍເງິນອຸດໜູນພາລະກິດຂອງພວກເຮົາ. ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບຄົນອື່ນໆ ເພື່ອການຄົ້ນຄວ້າວິໄຈສຸຂະພາບ. (ພວກເຮົາຍັງສາມາດນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານສໍາລັບການຄົ້ນຄວ້າວິໄຈຂອງພວກເຮົາເອງຕາມໃດທີ່ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ.)

- ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບນັກວິໄຈຄົ້ນຄວ້າດ້ານການຕະຫຼາດຊຶ່ງພວກເຮົາມີສັນຍານຳ ແຕ່ວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ເປັນສາຂາຂອງພວກເຮົາ. ຖ້າຫາກ ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະບໍ່ເລືອກເອົາ, ທ່ານສາມາດຕື່ມຂໍ້ມູນລົງໃນຟອມທີ່ເວັບໄຊ www.healthpartners.com/optout, ຫຼື ໂດຍການໂທສ ໄປທີ່ພະແນກ ສະມາຊິກທີ່ເບີໂທສະສັບ 952-883-5000, ຫຼື ໂທສຟຣີ 800-883-2177, ຫຼືສາຍໂທສ TTY ທີ່ເບີໂທສ 952-883-5127. ທ່ານຍັງສາມາດຮັບການຕິດຕໍ່ໂດຍກົງຈາກ HealthPartners ຫຼື ສາຂາສຳລັບການຄົ້ນຄວ້າດ້ານການຕະຫຼາດ; ຫຼື ໂດຍບຸກຄົນອື່ນໆ, ຖ້າຫາກ ພວກເຮົາຖືກຮຽກຮ້ອງໂດຍກົດໝາຍ ຫຼື ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການຮັບຮອງຄຸນນະພາບໃນການສ້າງຄວາມເພິ່ງພໍໃຈໃຫ້ແກ່ສະມາຊິກ ຫຼື ການສຳຫຼວດດ້ານຄຸນນະພາບ.

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນ ກ່ອນພວກເຮົາຈະ:

- ນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອວາງຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ການບໍລິການຂອງອົງການອື່ນໆ ໃນຕະຫຼາດ
- ນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອວາງຕະຫຼາດຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ການບໍລິການຂອງພວກເຮົາເອງ, ຖ້າຫາກ ອົງການອື່ນຈ່າຍເງິນ ໃຫ້ພວກເຮົາເຮັດແນວນັ້ນ ຫຼື ຖ້າຫາກ ຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ການບໍລິການນັ້ນບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບດ້ານສຸຂະພາບ.
- ຂາຍ ຫຼື ໃຫ້ເຊົ່າຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແກ່ອົງການອື່ນ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາບົກບ້ອງຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເນື່ອງຈາກຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານເປັນສິ່ງສຳຄັນຕໍ່ພວກເຮົາ, ແລະເນື່ອງຈາກມັນແມ່ນກົດໝາຍ.

- ພວກເຮົາຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບແລະແນວທາງປະຕິບັດດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວທີ່ບັນລະຍາຍໄວ້ໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້.
- ພວກເຮົາຕ້ອງຈັດຫາແຈ້ງການນີ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານເມື່ອທ່ານເປັນສະມາຊິກ ແລະຕ້ອງປະກາດໄວ້ທາງອອນລາຍທີ່ເວັບໄຊ healthpartners.com.
- ພວກເຮົາສາມາດປ່ຽນແປງແຈ້ງການສະບັບນີ້ໄດ້, ແລະການປ່ຽນແປງນັ້ນຈະນຳໃຊ້ກັບທຸກຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຮົາມີກ່ຽວກັບທ່ານ. ຖ້າຫາກ ພວກເຮົາເຮັດການປ່ຽນແປງທີ່ສຳຄັນ, ພວກເຮົາຈະປະກາດແຈ້ງການສະບັບໃໝ່ໄວ້ທາງອອນລາຍ ແລະສົ່ງຂໍ້ມູນໃຫ້ທ່ານທາງໄປສະນີ.
- ພວກເຮົາຈະບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ຢ່າງໄວວາ ຖ້າວ່າມີການລະເມີດເກີດຂຶ້ນ (ການນຳໃຊ້ ຫຼື ການແບ່ງປັນໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ) ຊຶ່ງອາດ ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ.
- ພວກເຮົາຈະບໍ່ນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ ຍົກເວັ້ນຕາມທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້, ເວັ້ນແຕ່ວ່າ ທ່ານບອກພວກເຮົາ ເປັນລາຍລັກອັກສອນວ່າພວກເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້. ທ່ານສາມາດປ່ຽນໃຈຍາມໃດກໍໄດ້. ບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຖ້າຫາກ ທ່ານປ່ຽນໃຈ.
- ເມື່ອກົດໝາຍກຳນົດໃຫ້ພວກເຮົາຕ້ອງຂໍເອົາການອະນຸຍາດຈາກທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ອນພວກເຮົາຈະນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ, ພວກເຮົາກໍຈະເຮັດແນວນັ້ນ.
- ພວກເຮົາຈະບໍ່ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນດ້ານພັນທຸກຳຂອງທ່ານ ໃນການຕັດສິນໃຈວ່າ ພວກເຮົາຈະໃຫ້ປະກັນພັຍຄຸ້ມຄອງ ແລະລາຄາຂອງການຄຸ້ມຄອງ ແກ່ທ່ານຫຼືບໍ່.
- ພວກເຮົາຮັກສາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ. ພວກເຮົາອະນຸຍາດໃຫ້ພະນັກງານຂອງພວກເຮົາ ແລະຄົນອື່ນໆ ເຂົ້າເບິ່ງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໄດ້, ແຕ່ສະເພາະ ໃນຂອບເຂດທີ່ພວກເຮົາຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນນັ້ນເພື່ອການບໍລິຫານຈັດການກັບແຜນສຸຂະພາບ ແລະຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ, ໂດຍເປັນໄປຕາມຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍ ຫຼື ການຮັບຮອງຄຸນນະພາບ, ຫຼື ບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍຕາມທີ່ກົດໝາຍອະນຸຍາດ. ພວກເຮົາດູແລຮັກສາ ຂໍ້ມູນທັງໃນທາງກາຍະພາບ, ອີເລັກໂຕຣນິກ ແລະທາງການບໍລິຫານຈັດການຊຶ່ງມີຮູບແບບເພື່ອບົກບ້ອງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ ແລະ ບ້ອງກັນການເຂົ້າເຖິງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ໂດຍທົ່ວໄປ ພວກເຮົານຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແນວໃດ?

ໂດຍທົ່ວໄປ ພວກເຮົານຳໃຊ້ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນວິທີການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ເພື່ອປິ່ນປົວທ່ານ (ການດູແລຮັກສາ)

ພວກເຮົານຳໃຊ້ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອການປິ່ນປົວສຳລັບທ່ານ, ແລະເພື່ອສ້າງປະສົບການການເບິ່ງແຍງທີ່ປອດພັຍ ແລະແບບມີການປະສານງານກັນສຳລັບທ່ານ.

ຍົກຕົວຢ່າງ: ທ່ານພົບຂອງທ່ານສົ່ງຂໍ້ມູນໃຫ້ພວກເຮົາກ່ຽວກັບການບົ່ງມະຕິພະຍາດຂອງທ່ານ ແລະແຜນການປິ່ນປົວ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາ ສາມາດຊ່ວຍໃນການຈັດການການບໍລິການເພີ່ມເຕີມໄດ້.

ກະຮຸນາຮັບຮູ້ວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຄຳອະນຸຍາດຈາກທ່ານໃນການແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນກໍລະນີສຸກເສີນ ຖ້າຫາກ ທ່ານບໍ່ສາມາດ ໃຫ້ຄຳອະນຸຍາດແກ່ພວກເຮົາໄດ້ເນື່ອງຈາກສະພາບອາການຂອງທ່ານ. ນອກຈາກນີ້, ອົງການຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງພາຍໃຕ້ແຈ້ງການ ສະບັບນີ້ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກທ່ານໃນການແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບຄົນອື່ນແຕ່ລະຄົນ, ຕາບໃດທີ່ມັນແມ່ນສຳລັບ ຈຸດປະສົງທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃດໜຶ່ງ.

ເພື່ອຈ່າຍຄ່າບໍລິການຂອງທ່ານ (ການຈ່າຍເງິນ)

ພວກເຮົາສາມາດນຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານການຈ່າຍເງິນ ແລະຄົນອື່ນໆ ສຳລັບການເບິ່ງແຍງທີ່ທ່ານ ໄດ້ຮັບ.

ຍົກຕົວຢ່າງ: ພວກເຮົາອາດຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານເພື່ອປະສານງານດ້ານຜົນປະໂຫຍດການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານ ແລະເພື່ອ ຍັງຍືນສົດທີ່ໄດ້ຮັບ ແລະປະກັນພັຍຄຸ້ມຄອງ.

ເພື່ອການບໍລິຫານຈັດການຂອງພວກເຮົາ (ການປະຕິບັດວຽກງານດ້ານການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບ)

ພວກເຮົານຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອປັບປຸງຄຸນນະພາບການເບິ່ງແຍງແລະປະສົບການຂອງທ່ານ, ແລະເພື່ອຈັດການກັບ ການປະຕິບັດວຽກງານຂອງພວກເຮົາ.

ຍົກຕົວຢ່າງ: ພວກເຮົານຳໃຊ້ແລະເບີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອບອກທ່ານກ່ຽວກັບຜົນປະໂຫຍດຂອງແຜນສຸຂະພາບ, ການປິ່ນປົວອື່ນໆ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນທີ່ກ່ຽວພັນກັບສຸຂະພາບ ແລະການບໍລິຫານຕ່າງໆ.

ເພື່ອບໍລິຫານຈັດການແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານ

ໃນຖານະເປັນແຜນສຸຂະພາບອັນໜຶ່ງທີ່ໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດປະກັນພ້ອມແບບເຕັມສ່ວນແກ່ແຜນປະກັນພ້ອມແບບເປັນກຸ່ມ, ຫຼື ໃນການຊ່ວຍ ບໍລິຫານຈັດການຜົນປະໂຫຍດຂອງແຜນປະກັນພ້ອມແບບເປັນກຸ່ມຂຶ້ນເຮັດປະກັນພ້ອມດ້ວຍຕົນເອງ, ພວກເຮົາອາດ, ຖ້າວ່າ ຖືກຮຽກຮ້ອງ, ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຢ່າງຈຳກັດກັບຜູ້ຈ່າຍຄ່າແຜນປະກັນພ້ອມແບບເປັນກຸ່ມຂອງທ່ານ, ເພື່ອຈຸດປະສົງດ້ານການບໍລິຫານແຜນ, ຖ້າຫາກເປັນໄປ ຕາມຂໍ້ກຳນົດດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃດໜຶ່ງ.

ຍົກຕົວຢ່າງ: ສຳລັບແຜນທີ່ມີປະກັນພ້ອມແບບເຕັມສ່ວນ, ພວກເຮົາອາດແບ່ງປັນຂໍ້ມູນທາງສະຖິຕິບາງຢ່າງກັບນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ ເພື່ອອະທິບາຍເຖິງຄ່າງວດປະກັນພ້ອມທີ່ພວກເຮົາເກັບນຳ.

ພວກເຮົາອາດແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບສາຂາຂອງພວກເຮົາ (ຍັງຮູ້ຈັກໃນຖານະເປັນອົງການທີ່ກ່ຽວພັນກັນ) ຊຶ່ງຊ່ວຍພວກເຮົາໃນການ ບໍລິຫານແລະຈັດການແຜນສຸຂະພາບຂອງພວກເຮົາ. ພວກເຮົາຍັງອາດແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບບຸກຄົນທີສາມທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນສາຂາ (ບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງ) ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ພວກເຮົາເຮັດສັນຍາໃຫ້ຊ່ວຍຈັດຫາຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ການບໍລິການບາງຢ່າງໃນນາມຂອງພວກເຮົາ. ໂດຍທຳມະດາແລ້ວ ພວກເຮົາເອີ້ນເຂົາເຈົ້າວ່າ “ຫຸ້ນສ່ວນທາງທຸລະກິດ”. ຫຸ້ນສ່ວນທາງທຸລະກິດແມ່ນຖືກກຳນົດໂດຍກົດໝາຍເພື່ອໃຫ້ ປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນວິທີແບບດຽວກັນກັບທີ່ພວກເຮົາເຮັດ. ພາລະໜ້າທີ່ບາງຢ່າງທີ່ຫຸ້ນສ່ວນທາງທຸລະກິດນັ້ນດຳເນີນການ ໃນນາມຂອງພວກເຮົາ ລວມເຖິງ ບໍລິການດ້ານການຈັດການກໍລະນີແລະວຽກງານດ້ານການຈ່າຍເງິນບາງຢ່າງ. ພວກເຮົາຍັງອາດ ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບບຸກຄົນທີສາມອື່ນໆ, ລວມເຖິງ ໜ່ວຍງານຄວບຄຸມດູແລ, ອົງການຂອງຮັຖບານ ຫຼື ໜ່ວຍງານບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ, ຕາມທີ່ອະນຸຍາດ ຫຼື ກຳນົດໄວ້ໂດຍກົດໝາຍ.

ພວກເຮົານຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແນວໃດອີກແດ່?

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຫຼື ຖືກກຳນົດໃຫ້ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນຮູບແບບອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກິດຈະກຳສາທາລະນະສຸກ ແລະ ທາງກົດໝາຍ. ພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງກົດໝາຍກ່ອນພວກເຮົາຈະສາມາດແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອຈຸດປະສົງເຫຼົ່ານີ້.

ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ

- ພວກເຮົານຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ ຖ້າຫາກ ກົດໝາຍຂອງຮັຖ ຫຼື ຮັຖບານກາງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຮັດແນວນັ້ນ.

ຊ່ວຍເຫຼືອໃນບັນຫາດ້ານສາທາລະນະສຸກແລະຄວາມປອດພ້ອມ

ພວກເຮົາແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ໜ່ວຍງານສາທາລະນະສຸກ ຫຼື ອົງການອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນບາງສະຖານະການ ເຊັ່ນເພື່ອ:

- ປ້ອງກັນພະຍາດ
- ຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຍົກເລີກຜະລິດຕະພັນ
- ລາຍງານອາການແພ້ຕໍ່ຢາຕ່າງໆ
- ລາຍງານການຂົ່ມເຫັງທີ່ຕ້ອງສົງໄສ, ການປະລະ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ ຫຼື ອາດຊະຍາກັມໃນສະຖານເບິ່ງແຍງຂອງພວກເຮົາ
- ປ້ອງກັນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນການຂົ່ມຂູ່ທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ສຸຂະພາບ ຫຼື ຄວາມປອດພ້ອມຂອງບຸກຄົນໃດໆ
- ຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຄວບຄຸມກວດກາລະບົບສຸຂະພາບ, ເຊັ່ນ ການກວດກາ ຫຼື ການສືບສວນ
- ປະຕິບັດຕາມໜ້າທີ່ພິເສດຂອງຮັຖບານ ເຊັ່ນ ການບໍລິການທາງດ້ານທະຫານ, ຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງຊາດ, ໜ່ວຍບໍລິການປົກປ້ອງຄຸ້ມຄອງ ປະທານາທິບໍດີ ແລະການເປີດເຜີຍຕໍ່ສະຖານດູແລດ້ານການແກ້ໄຂຄວາມປະພຶດ

ຕອບຮັບຕໍ່ຄຳຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ ແລະເນື້ອເຍື່ອ

- ພວກເຮົານຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເພື່ອຊ່ວຍໃນເລື່ອງການບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ ຫຼື ເນື້ອເຍື່ອ.

ເຮັດວຽກກັບຜູ້ກວດກາທາງການແພດ ຫຼື ຜູ້ອຳນວຍການດ້ານງານສົບ

- ພວກເຮົາແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ພິສູດສົບ, ຜູ້ກວດກາທາງການແພດ, ຫຼື ຜູ້ອຳນວຍການດ້ານງານສົບ.

ຈັດການເລື່ອງເງິນຊົດເຊີຍພະນັກງານ

- ພວກເຮົານຳໃຊ້ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນການທວງຄ່າຊົດເຊີຍສຳລັບພະນັກງານ

ຕອບຮັບຕໍ່ເລື່ອງການດຳເນີນຄະດີ ແລະການພ້ອງຮ້ອງທາງກົດໝາຍ

- ພວກເຮົາສາມາດນຳໃຊ້ ແລະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານສຳລັບການພ້ອງຮ້ອງທາງກົດໝາຍ, ຫຼື ເພື່ອຕອບຮັບຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງສານ ຫຼື ຄຳສັ່ງດ້ານບໍລິຫານ, ຫຼື ຂັ້ນຕອນທາງກົດໝາຍອື່ນໆ.
- ພວກເຮົາສາມາດແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍາຫຼວດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໄດ້.

ດ້ວຍການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງທ່ານ

- ຖ້າຫາກ ພວກເຮົາຕ້ອງການນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃນວິທີການທີ່ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້, ພວກເຮົາແມ່ນຖືກກຳນົດໃຫ້ຂໍເອົາການອະນຸຍາດທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານເສັ້ນກ່ອນ.

ສໍາລັບຂໍ້ມູນ, ຄໍາຖາມ ຫຼື ຄໍາຮ້ອງທຸກຕ່າງໆ

ທ່ານສາມາດຂໍເອົາຂໍ້ມູນຕື່ມກ່ຽວກັບແນວທາງປະຕິບັດດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນແຜນສຸຂະພາບໄດ້ ແລະສິດທິດ້ານຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ຂອງທ່ານໂດຍການໂທໄປທີ່ພະແນກສະມາຊິກຂອງ HealthPartners ທີ່ເບີໂທ 952-967-5000, ໂທຟັກ 800-883-2177 ຫຼື 952-883-5127 (TTY). ທ່ານຍັງສາມາດຊອກເອົາຂໍ້ມູນນັ້ນໄດ້ທາງອອນລາຍທີ່ healthpartners.com. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ ອົງການ HealthPartners Integrity ແລະສາຍໂທຣດ່ວນ Compliance Hotline ທີ່ເບີໂທ 1-866-444-3493.

ທ່ານເປັນຄົນເຈັບຂອງ HealthPartners ດ້ວຍແມ່ນບໍ່?

ກະລຸນາປຶກສາກັບພວກເຮົາທີ່ສະຖານເບິ່ງແຍງຂອງທ່ານ ຖ້າຫາກ ທ່ານມີຂໍ້ສົງໄສໃດໆ ກ່ຽວກັບແນວທາງປະຕິບັດດ້ານ ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວໃນດ້ານການໃຫ້ບໍລິການຂອງພວກເຮົາ. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ພວກເຮົາໄດ້ທີ່ ໂດຍທາງໂທຣະສັບ:

HealthPartners Integrity ແລະສາຍໂທຣດ່ວນ Compliance Hotline ທີ່ເບີໂທ 1-866-444-3493 ຫຼືສາຍໂທຣດ່ວນ Park Nicollet Hotline ທີ່ເບີໂທ 1-855-246-PNHS (7647)

ອົງການຂອງພວກເຮົາ

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ນໍາໃຊ້ກັບອົງການທັງໝົດຂອງພວກເຮົາແລະບັນດາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ*:

- Amery Regional Medical Center and Clinics
- Capitol View Transitional Care Center
- Group Health Plan
- HealthPartners HealthPartners Administrators (ໃນຖານະເປັນຜູ້ບໍລິຫານແຜນສຸຂະພາບແບບປະກັນພ້ອມດ້ວຍຕົນເອງ)
- HealthPartners Central Minnesota Clinics
- HealthPartners Dental Group and Clinics (ລວມເຖິງ WOW Orthodontics, River Valley Dental Clinic ແລະ Stenberg Orthodontics)
- HealthPartners Hospice and Palliative Care
- HealthPartners Insurance Company
- HealthPartners Medical Group and Clinics
- Hudson Hospital & Clinics
- Hutchinson Health
- Integrated Home Care
- Lakeview Hospital
- North Suburban Family Physicians
- Park Nicollet Clinic
- Park Nicollet Health Care Products
- Park Nicollet Institute (ລວມເຖິງ International Diabetes Center)
- Park Nicollet Melrose Institute
- Park Nicollet Methodist Hospital
- Physicians Neck & Back Clinics
- Regions Hospital
- RHSC
- RiverWay Clinics
- Stillwater Medical Group and Clinics
- TRIA Orthopaedic Center
- virtuwel®
- Western Wisconsin Emergency Medical Services/Unity Ambulance
- Westfields Hospital
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ການແພດທີ່ໃຫ້ບໍລິການທີ່ອົງການໃດໜຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນລາຍການນີ້
- ໂຄງການພິເສດຕ່າງໆ ແລະການບໍລິການທີ່ຈັດຫາໃຫ້ໂດຍອົງການໃດໜຶ່ງທີ່ຢູ່ໃນລາຍການນີ້
- ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ເປັນອິດສະຫຼະ ຫຼື ຜູ້ຮັບເໝົາທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຈັດການການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບຂອງໂຮງພິເສດຂອງພວກເຮົາ.

* ລາຍຊື່ນີ້ອາດປຸງແປງໄດ້, ເມື່ອອົງການຂອງພວກເຮົາມີການປຸງແປງແລະເຕີບໂຕ. ພວກເຮົາຈະແຈ້ງລາຍຊື່ຫຼ້າສຸດໃນແຈ້ງການນີ້ ຊຶ່ງຈະຖືກປະກາດໄວ້ໃນເວັບໄຊ healthpartners.com.



ຄໍາຖະແຫຼງການບໍ່ເລືອກປະຕິບັດຕໍ່ສະມາຊິກແຜນປະກັນສຸຂະພາບ

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາ:

ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານກາງ. ພວກເຮົາບໍ່ເລືອກປະຕິບັດບົນພື້ນຖານຂອງເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ ຫຼື ເພດ. ພວກເຮົາບໍ່ປະຕິເສດຜູ້ຄົນ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ພວກເຂົາແຕກຕ່າງກັນຍ້ອນເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ ຫຼື ເພດ, ລວມເຖິງຕົວຕົນທາງເພດ.

- ພວກເຮົາໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ພິການໃນການຕິດຕໍ່ສື່ສານກັບພວກເຮົາ. ການຊ່ວຍເຫຼືອນີ້ແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ. ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍ:
 - ນັກແປພາສາມີທີ່ມີຄຸນນະວຸດເໝາະສົມ.
 - ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນໃນຮູບແບບອື່ນໆເຊັ່ນ: ສິ່ງພິມຂະໜາດໃຫຍ່, ສຽງ ແລະ ຮູບແບບອີເລັກໂທຣນິກທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.
- ພວກເຮົາໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າພາສາອັງກິດ ຫຼື ບໍ່ສະດວກໃນການເວົ້າພາສາອັງກິດ. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ. ເຊິ່ງລວມມີ:
 - ນາຍພາສາທີ່ມີຄຸນວຸດທິ.
 - ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນໃນພາສາອື່ນໆ.

ສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ຫຼື ການສື່ສານທົ່ວໄປ:

ກະລຸນາໂທຫາເບີ 1-800-883-2177 ຖ້າທ່ານຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ຫຼື ດ້ານການສື່ສານອື່ນໆ (TTY:711).

ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍການບໍ່ເລືອກປະຕິບັດຂອງພວກເຮົາ:

ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຜູ້ປະສານງານດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໄດ້ທີ່ເບີ 1-844-363-8732 ຫຼື integrityandcompliance@healthpartners.com.

ເພື່ອຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກ:

ຖ້າທ່ານເຊື່ອວ່າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ ຫຼື ທ່ານຖືກເລືອກປະຕິບັດຍ້ອນເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ ຫຼື ເພດຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກໂດຍຕິດຕໍ່ຜູ້ປະສານງານດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໄດ້ທີ່ເບີ 1-844-363-8732, ntegrityandcompliance@healthpartners.com ຫຼື Civil Rights Coordinator, Office of Integrity and Compliance, MS 21103K, 8170 33rd Ave S., Bloomington, MN 55425

ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບສິດທິຂອງພົນລະເມືອງກັບກົມບໍລິການສຸຂະພາບ ແລະ ມະນຸດຂອງສະຫະລັດ (U.S. Department of Health and Human Services), ຫ້ອງການສິດທິພົນລະເມືອງຜ່ານປ່ອງຮັບຄໍາຮ້ອງດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງໂດຍທາງອີເລັກໂທຣນິກໄດ້ທີ່ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ຫຼື ທາງໄປສະນີ ຫຼື ໂທລະສັບທີ່:

U.S. Department of Health and Human Services
Room 509F, HHH Building
200 Independence Avenue SW, Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

<p>Español (<i>Spanish</i>) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>ພາສາລາວ (<i>Laotian</i>) ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Hmoob (<i>Hmong</i>) LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Deutsch (<i>German</i>) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Tiếng Việt (<i>Vietnamese</i>) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>العربية (<i>Arabic</i>) ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-800-883-2177 (رقم هاتف الصم والبكم 711).</p>
<p>繁體中文 (<i>Chinese</i>) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-883-2177. (TTY:711)</p>	<p>Français (<i>French</i>) ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-883-2177. (ATS: 711)</p>

<p>Русский (<i>Russian</i>) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-883-2177. (телетайп: 711)</p>	<p>한국어 (<i>Korean</i>) 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Af Soomaali (<i>Somali</i>) OGAYSIIS: Haddii aad ku hadasho afka soomaaliga, Waxaa kuu diyaar ah caawimaad xagga luqadda ah oo bilaash ah. Fadlan soo wac 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Tagalog (<i>Tagalog</i>) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Oroomiffa (<i>Cushite [Oromo]</i>) XIYYEEFFANNA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Italiano (<i>Italian</i>) ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>አማርኛ (<i>Amharic</i>) ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም አርዳታ ጽርጵቶቹ፣ በነጻ ሊያገዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚስተሎ ቁጥር 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>ภาษาไทย (<i>Thai</i>) เรียน: ถัดคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>ကညီ (မြေနည်) (<i>Karen</i>) ဘသူာဘသး- နမူကတိက ကညီ ကျိအသွိ နမူက ကျိအတၢမၤစၣ်လၣ်လၣ် တလၣ်တလၣ်တလၣ်တလၣ် နိတံၤတၢပၤလၣ် လိၤၣ် ကိး 1-800-883-2177 (ကျိၣ်ၣ်ၣ် 711)</p>	<p>λληνικά (<i>Greek</i>) ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-800-883-2177. (TTY:711)</p>
<p>ខ្មែរ (<i>Mon-Khmer, Cambodian</i>) ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Diné Bizaad (<i>Navajo</i>) Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yánífti'go Diné Bizaad, saad bee áká'ánída'áwo'dęę', t'áá jiiik'eh, éí ná hóló, kojí' hódíílnih 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Deutsch (<i>Pennsylvania Dutch</i>) Wann du Deutsch schwetzscht, kannscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Ikirundi (<i>Bantu – Kirundi</i>) ICITONDERWA: Nimba uvuga Ikirundi, uzohabwa serivisi zo gufasha mu ndimi, ku buntu. Woterefona 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>Polski (<i>Polish</i>) UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Kiswahili (<i>Swahili</i>) KUMBUKA: Ikiwa unazungumza Kiswahili, unaweza kupata, huduma za lugha, bila malipo. Piga simu 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>हिंदी (<i>Hindi</i>) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>日本語 (<i>Japanese</i>) 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-883-2177 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。</p>
<p>Shqip (<i>Albanian</i>) KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>नेपाली (<i>Nepali</i>) ध्यान दनुहोस्: तपाइंले नेपाली बोलनुहुन्छ भने तपाइंको नमिति भाषा सहायता सेवाहरू नःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 1-800-883-2177 (टटिवाइडः 711)</p>
<p>Srpsko-hrvatski (<i>Serbo-Croatian</i>) OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>	<p>Norsk (<i>Norwegian</i>) MERK: Hvis du snakker norsk, er gratis språkassistentsetjenester tilgjengelige for deg. Ring 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>
<p>ગુજરાતી (<i>Gujarati</i>) સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-800-883-2177 (TTY: 711).</p>	<p>Adamawa (<i>Fulfulde</i>) MAANDO: To a waawi Adamawa, e woodi ballooji-ma to ekkitaaki wolde caahu. Noddu 1-800-883-2177. (TTY: 711)</p>

اُردُو (Urdu)

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت
میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-800-883-2177۔ (TTY: 711)

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви
можете звернутися до безкоштовної служби мовної
підтримки. Телефонуйте за номером 1-800-883-2177.
(телетайп: 711)